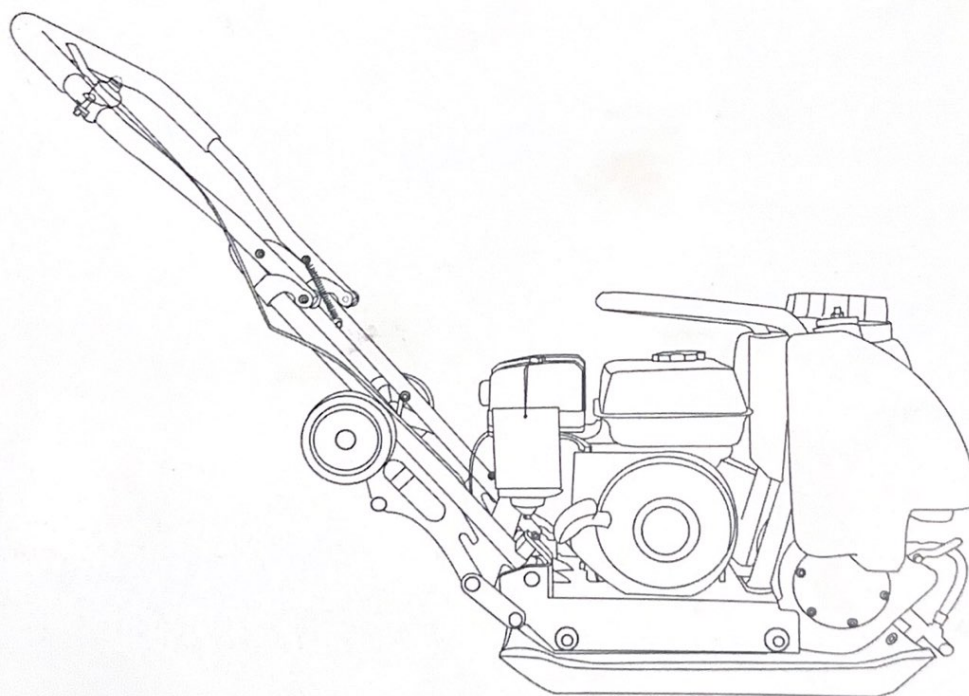


ПАСПОРТ
И РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

AYGER

**Вибрационная плита
с двигателем внутреннего сгорания AVP-70L**



*Пожалуйста внимательно ознакомьтесь
с данными материалами.
Паспорт и Руководство являются
неотъемлемой частью оборудования.*

AYGER

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	4
Указания безопасности по работе с вибрационной плитой	6
2. УСТРОЙСТВО И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	9
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10
4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	11
Перед началом работы	11
Уровень масла	11
Заправка двигателя новой вибротрамбовки маслом	12
Масло в рабочем цилиндре	13
5. НАЧАЛО РАБОТЫ	14
Запуск	14
Остановка	14
Порядок работы	15
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	16
Техническое обслуживание воздушного фильтра	16
Замена масла в двигателе	16
Регулировка оборотов двигателя	17
Проверка свечи зажигания	17
Регулировка натяжения приводного ремня	18
Замена масла в вибрационном механизме	18
7. КАРТА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	19
8. ГОРЮЧЕ-СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ	21
Рекомендуемое масло	21
Топливо	21
9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	23
10. СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ	24
11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	24
12. ХРАНЕНИЕ	27
13. ТРАНСПОРТИРОВКА	27
ПРИЛОЖЕНИЯ	28
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	29

[ru]

AYGER

ВВЕДЕНИЕ

[ru]

Благодарим Вас за приобретение продукции нашей торговой марки!

Данное Руководство содержит необходимую информацию, касающуюся работы и технического обслуживания Оборудования - вибрационных плит.

Внимательно ознакомьтесь с Руководством перед началом эксплуатации изделия.

При покупке необходимо проверить комплектность. В талоне гарантийного ремонта должна быть указана дата продажи, подпись продавца, модель и проставлены штампы торгующей организации.

Настоящее Руководство является частью изделия и должно быть передано покупателю при его приобретении.

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве по эксплуатации действительна на момент издания. Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не ухудшающие характеристики оборудования без предварительного уведомления.

AYGER

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

[ru]

Общие указания мер безопасности

❖ **Внимание!** Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к тяжелым травмам, пожару и (или) серьезным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

1.1 Пожарная безопасность

❖ **Внимание!** Бензин является легковоспламеняющейся жидкостью!

1.1.1 Храните топливо только в предназначенных для этого канистрах

1.1.2 Не курите при работе с топливом.

1.1.3 Пробку бака открывайте медленно, чтобы постепенно сбросить избыточное давление внутри бака. Заливку топлива в бак и осушение топлива из бака выполняйте только на открытом воздухе с помощью воронки при остывшем, выключенном двигателе.

1.1.4 Не снимайте пробку с бензобака при работающем или горячем двигателе.

1.1.5 Тщательно закручивайте пробки бензобака и канистры с бензином.

1.1.6 В случае разлива бензина не запускайте двигатель: уберите Оборудование с места заправки и примите меры по удалению разлитого топлива и предупреждению его возгорания до тех пор, пока оно не испарится и его пары не рассеются.

1.1.7 Незамедлительно убирайте следы бензина с корпуса Оборудования.

1.1.8 Не запускайте Оборудование в месте заправки: запускать двигатель на расстоянии не менее 3 метров от места заправки топливом.

1.1.9 Избегайте контакта топлива с одеждой. В случае его попадания смените одежду перед запуском двигателя.

1.1.10 Не направляйте глушитель (выхлопные газы) на легковоспламеняющиеся материалы.

1.1.11 Не оставляйте заправленный топливом Оборудование в помещении, где испарения бензина могут вступить в контакт с пламенем, искрой или источником сильного тепла.

1.1.12 Дайте остыть двигателю перед внесением Оборудования в помещение и перед транспортировкой.

1.2 Личная безопасность

AYGER

[ru]

1.2.1 Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием Оборудования.

1.2.2 Научитесь быстро останавливать двигатель.

1.2.3 Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации Оборудования. Не пользуйтесь Оборудованием, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации Оборудования может привести к серьезным повреждениям.

1.2.4 Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от песка или пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, средства защиты слуха, используемые в соответствующих условиях – уменьшат опасность получения повреждений.

1.2.5 Перед запуском Оборудования удалите все регулировочные или гаечные ключи.

1.2.6 При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над Оборудованием в неожиданных ситуациях.

1.2.7 Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям Оборудования. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

❖ **Внимание!** Части двигателя, особенно глушитель, сильно нагреваются в процессе работы. Во избежание ожогов, не прикасайтесь к ним до полного остывания.

1.3 Эксплуатация и уход за Оборудованием

❖ **Внимание!** При работе Оборудования Вы несёте ответственность за последствия инцидентов или несчастных ситуаций, в результате которых могут пострадать третьи лица или их имущество.

1.3.1 Перед началом работы Оборудованием убедитесь, что срок годности, марка топлива, масла и параметры рабочего Оборудования, а также условия работы соответствуют требованиям настоящего Руководства.

1.3.2 Не перегружайте бензодвигательное Оборудование. Используйте Оборудование соответствующего назначения для выполнения необходимой Вам работы. Лучше и безопаснее выполнять Оборудованием ту работу, на которое оно рассчитано.

1.3.3 Не изменяйте регулировки двигателя и не выводите его на слишком высокие обороты.

AYGER

[ru]

1.3.4 Не используйте Оборудование, если его выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любое Оборудование, которое не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.

1.3.5 Заглушите двигатель Оборудования перед выполнением каких-либо регулировок, замены принадлежностей или помещением его на хранение.

1.3.6 Храните неработающее Оборудование в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с Оборудованием или данной инструкцией, пользоваться Оборудованием. Оборудование представляет опасность в руках неквалифицированных пользователей.

1.3.7 Обеспечьте техническое обслуживание Оборудования. Проверьте Оборудование на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу Оборудования. В случае неисправности отремонтируйте Оборудование перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания Оборудования.

1.3.9 Используйте Оборудование, приспособления, инструменты и пр. в соответствии с данным Руководством с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование Оборудования для выполнения операций, на которые оно не рассчитано, может создать опасную ситуацию.

1.4 Обслуживание

1.4.1 Ваше Оборудование должно обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность Оборудования.

Указания безопасности по работе с вибрационной плитой

1. Используйте вибрационную плиту только после прочтения инструкции по безопасности. Не разбирайте и не модифицируйте вибрационную плиту.

2. К работе с изделием допускаются лица не моложе 18 лет после изучения данного руководства, конструкции и способов управления, правил безопасной работы и правил обслуживания.

3. Лица, не допущенные к работе на вибрационной плите, неопытные, не занятые непосредственно в работе на вибрационной плите должны находиться на безопасном расстоянии. Посторонним лицам запрещено находиться в зоне работы вибрационной плиты.

4. Перед запуском двигателя убедитесь, что все вращающиеся части вибрационной плиты закрыты защитными кожухами. Запрещается работать со снятыми защитными кожухами.

AYGER

[ru]

5. Перед запуском двигателя внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации двигателя. Строго соблюдайте правила эксплуатации и обслуживания двигателя.

6. Никогда не заправляйте топливо и не производите никаких работ по обслуживанию на работающем двигателе. Остановите двигатель полностью, как описано в настоящем руководстве перед обслуживанием, очисткой или добавлением масла.

7. Будьте осторожны при заправке топливом двигателя, чтобы не пролить топливо. Пролитое топливо следует удалить с помощью ветоши до полного осушения. Это же требование относится к заправке двигателя и вибрационного механизма смазочными материалами.

8. Не допускайте присутствия открытого огня в зоне работы или обслуживания вибрационных плит.

9. Не используйте изделие и не запускайте двигатель в закрытом помещении для предотвращения отравления выхлопными газами.

10. Не прикасайтесь к частям двигателя и глушителя, т.к. при работе они имеют высокую температуру и могут вызвать ожог.

11. Оператор должен иметь перчатки, каску и защитные наушники для безопасности здоровья.

12. Когда оператор чувствует усталость от воздействия вибрации и шума, он должен остановить Оборудование и отдохнуть некоторое время, остановив плиту и заглушив двигатель.

13. Во время работы оператор должен располагаться только позади вибрационной плиты. Не располагайтесь сбоку или спереди по ходу движения - это может стать причиной травматизма из-за случайного падения на плиту или попадания рук, или ног в опасную зону основания плиты.

14. Запрещается работать на вибрационной плите с выявленными неисправностями. При обнаружении неполадок и неисправностей следует немедленно прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр поставщика для ремонта.

15. Оператор должен контролировать опасную зону работы вибрационной плиты. Не допускается работа с вибрационной плитой, если в опасной зоне находится человек.

16. Использовать вибрационные плиты на безопасном расстоянии от других рабочих.

17. Не использовать вибрационные плиты на уклонах более 20°, а также там, где возможно опрокидывание плиты.

AYGER

[ru]

18. Во время работы оператор должен зрительно контролировать положение объектов в радиусе 20 метров вокруг работающей вибрационной плиты.

19. Подъем вибрационной плиты для транспортировки на автомобиле осуществляется за подъемную скобу.

20. Перемещение плиты между рабочими участками производите при выключенном двигателе с применением транспортных колес.

21. Соблюдайте периодичность профилактических осмотров и обслуживания оборудования, описанных в настоящем руководстве.

22. Используйте подходящие средства индивидуальной защиты при эксплуатации данного оборудования, т.е. защитные очки, перчатки, респираторы, беруши, обувь со стальным носком (с противоскользящей подошвой для дополнительной защиты).

23. Носите одежду, подходящую для выполняемой работы.

24. Не глотайте и не вдыхайте пары топлива, а также избегайте их контакта с кожей. В случае попадания топлива в глаза немедленно промойте большим количеством воды и срочно обратитесь к врачу.

25. Выхлопные газы от данного оборудования являются очень токсичными и могут причинить ощутимый вред здоровью! Внимание! Не работайте в закрытом помещении или в ограниченном пространстве, убедитесь, что помещение имеет достаточную вентиляцию.

⚠ **Внимание!** Не работайте в закрытом помещении или в ограниченном пространстве, убедитесь, что помещение имеет достаточную вентиляцию.

AYGER

[ru]

2. УСТРОЙСТВО И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Виброплита бензиновая предназначена для уплотнения грунта, песка, асфальта, гравия и прочих строительных материалов.

Устройство:



⚠ **Внимание!** Внешний вид и устройство инструмента могут отличаться от представленных в инструкции.

AYGER

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

[ru]

Модель	AVP-70L
Масса, кг	70
Реверсивная	нет
Марка двигателя	Loncin
Модель двигателя	G200F
Тип двигателя	карбюраторный четырехтактный с верхнем расположением клапанов
Мощность, кВт	4,1
Тип запуска	ручной
Объем топливного бака, л	3,6
Расход топлива, г/кВт*ч	390
Уровень шума, дБ	105
Центробеж. сила, кН	10,5
Глубина уплотнения, мм	200
Скорость передвижения, м/мин	12-15
Размер подошвы, мм	520*370
Тип подошвы	сварная
Материал подошвы	сталь
Материал рамы	сталь
Система орошения	есть
Объем бака для воды, л	12
Размер колеса, мм (материал)	125 (резина)
Креплен. вибрационного механизма	болтовое
Защищен. рама	нет
Датчик уровня масла	есть

AYGER

4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

[ru]

Перед началом работы

Перед каждым использованием вибрационной плиты необходимо произвести следующие операции.

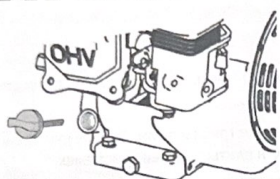
1. Убедитесь в том, что оборудование очищено от грязи и пыли. Особое внимание должно быть уделено внутренней поверхности плиты, а также двигателю.
2. Внимательно осмотрите Оборудование на предмет повреждений, все органы управления должны быть в исправном состоянии.
3. Проверьте топливные шланги, пробки заливных горловин, масляные картера и топливный бак на признак утечки, в случае обнаружения немедленно устраните до начала работы.
4. Проверьте уровень масла в двигателе и долейте при необходимости. Используйте соответствующее моторное масло с соответствующей вязкостью.
5. Проверьте уровень масла в вибрационном механизме и долейте при необходимости. Используйте соответствующее масло с соответствующей вязкостью.
6. Проверьте уровень моторного топлива и долейте при необходимости. Используйте чистое топливо с октановым числом не ниже марки АИ-92. Использование загрязненного топлива может привести к повреждению топливной системы.
7. Проверьте воздушный фильтр. Чрезмерное наличие грязи и пыли внутри фильтрующего элемента приведет к неустойчивой работе двигателя. Очистите воздушный фильтр, если он загрязнен (см. раздел Техническое обслуживание).
8. Проверьте степень натяжения приводного ремня. Допустимое значение должно быть 10-15 мм. при сжатии ремня между двумя шкивами (см. раздел Техническое обслуживание).
9. Проверьте крепления всех болтовых соединений, при необходимости произведите затяжку.

Уровень масла

⚠ **Осторожно!** Работы по проверке уровня масла и заправке масла в картер двигателя необходимо выполнять вдвоем с помощником.

Перед запуском двигателя необходимо проверить уровень масла в картере:

1. Установите виброплиту на ровной горизонтальной поверхности.
2. Наклоните виброплиту так чтобы двигатель принял горизонтальное положение.
3. Выкрутите крышку-щуп маслозаливной горловины и извлеките щуп



Крышка-щуп маслозаливной горловины

4. Протрите щуп насухо и вставьте в отверстие горловины, не закручивая.
5. Аккуратно вытащите щуп и осмотрите его. Уровень масла должен соответствовать верхней отметке на щупе.

При недостаточном уровне масла в картере необходимо долить чистое масло до верхней отметки на щупе, что соответствует нижней кромке заливного отверстия. После окончательной проверки, плотно закрутите крышку-щуп. Установите виброплиту в рабочее положение.

Заправка двигателя новой вибротрамбовки маслом

1. Установите виброплиту на ровной горизонтальной поверхности.
2. Наклоните виброплиту, так чтобы двигатель принял горизонтальное положение.
3. Выкрутите крышку-щуп горловины виброплиты и извлеките щуп.
4. Залейте необходимый объем масла рекомендованной категории и вязкости, соответствующей температуре окружающего воздуха.
5. Установите крышку-щуп в отверстие горловины, не закручивая его.
6. Аккуратно вытащите щуп и осмотрите его. Уровень масла должен соответствовать верхней отметке на щупе.

◆ **Примечание!** Максимальный уровень масла в картере соответствует нижней кромке маслозаливной горловины

◆ **Внимание!** После заправки, замены или проверки уровня масла визуальным осмотром проверяйте отсутствие протечек масла из картера. Проверяйте надежность установки крышки-щупа маслозаливной горловины перед каждым запуском двигателя.

◆ **Внимание!** Не допускайте длительного контакта кожи рук с маслом. Всегда тщательно мойте руки чистой водой с мылом. Храните отработанное масло в специальной емкости. Запрещается выливать отработанное масло на землю или в канализацию.

7. Плотно закрутите крышку-щуп. Установите виброплиту в рабочее положение.

◆ **Примечание!** Не используйте виброплиту на бетоне или на очень жесткой поверхности, возможно повреждение вибрационного механизма и двигателя.

Масло в рабочем цилиндре

Перед первым и последующими запусками двигателя проверяйте и при необходимости доливайте масло в вибрационный механизм виброплиты.

◆ **Осторожно!** Данную операцию необходимо выполнять с помощником.

Для проверки уровня масла в рабочем цилиндре виброплиты выполните следующее:

1. Установите виброплиту в рабочее положение на ровной горизонтальной поверхности.
2. На вибрационном механизме находится пробка со смотровым отверстием для контроля уровня масла.
3. При недостаточном уровне масла в вибрационном механизме, выкрутите пробку и долейте чистое масло в вибрационный механизм. После этого, закрутите пробку, верните виброплиту в рабочее положение и еще раз проверьте уровень масла в рабочем цилиндре. При необходимости повторите.

◆ **Внимание!** Перед запуском двигателя необходимо проверить уровень масла в картере двигателя, при необходимости дозаправить. Для дозаправки используйте тот же тип масла, который залив в картер двигателя.

◆ **Внимание!** Перед запуском двигателя установите виброплиту на рыхлый грунт или гравий. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** запускать двигатель, если виброплита установлена на твердых поверхностях, таких как асфальт или бетон.

◆ **Осторожно!** Виброплита оснащена муфтой сцепления центробежного типа, которая включает вибратор в работу при достижении двигателем оборотов, близких к максимальным. Установленные рычагом газа обороты, близкие к максимальным, могут, после запуска двигателя, вызвать внезапное неконтролируемое движение виброплиты, что может привести к травмам.

AYGER

5. НАЧАЛО РАБОТЫ

Запуск

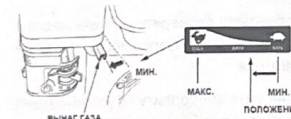


1. Поверните выключатель в положение «ON» - «ВКЛ.»

2. Переведите кран подачи топлива в положение открыто и наполовину откройте воздушную заслонку. При запуске в холодное время года воздушную заслонку закройте полностью. При запуске в теплое время года или прогретого двигателя воздушная заслонка должна быть полностью открыта. Если запуск двигателя затруднен, убедитесь в том, что воздушная заслонка открыта наполовину или полностью во избежание поступления в карбюратор слишком богатой топливной смеси.

3. Переведите рычаг дроссельной заслонки на минимальные обороты.

4. Откройте кран подачи топлива.



5. Потяните рукоятку шнура стартера, пока не почувствуется сопротивление, после этого верните в первоначальное положение, а затем потяните рукоятку энергично, двигатель заведется.

6. После того, как двигатель заведется, полностью откройте воздушную заслонку и прогрейте двигатель на минимальных оборотах 3-5 мин.

Остановка

Внимание! В экстренных случаях для остановки двигателя, просто поверните выключатель в положение OFF - ВЫКЛ. В обычных условиях применяйте следующий порядок.

1. Переведите рычаг дроссельной заслонки в нижнее положение, дайте двигателю поработать на холостых оборотах 1-2 минуты.
2. Поверните выключатель двигателя в положение «OFF» - «ВЫКЛ.»
3. Закройте кран подачи топлива.

[ru]

AYGER

Порядок работы

1. Снимите транспортные колеса с рамы плиты.

2. Запустите двигатель, после прогрева переведите ручку дроссельной заслонки до включения муфты, прибавляйте количество оборотов до плавной работы вибрационной плиты (без рывков) и, придерживая за ручку, направляйте плиту в нужное место.

3. При работе на наклонной поверхности, не более 20°, чтобы помочь движению, нажимайте на ручку немного вперед.

4. При работе на спуске удерживайте и отклоняйтесь немного назад, если изделие начинает передвигаться слишком быстро.

5. В зависимости от материала для достижения наилучшего результата уплотнения рекомендуется проходить в 3 или 4 прохода.

6. Если грунт очень влажный, дайте ему просохнуть до начала работ.

7. Если почва настолько сухая, что создаются облака пыли во время работы, некоторое количество влаги должно быть добавлено к материалу уплотнения для улучшения работы.

8. При использовании плиты на брусчатке, прикрепите коврик (в комплект поставки не входит) в нижней части пластины плиты для предотвращения сколов на поверхности камня.

9. При использовании плиты для укладки асфальта, предварительно обработайте нижнюю часть пластины дизельным топливом и откройте кран на системе орошения.

Внимание! Не используйте вибрационную плиту на бетоне или на очень жесткой поверхности, возможно повреждение вибрационного механизма и двигателя.

[ru]

AYGER

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

План технического обслуживания

Вибрационные плиты предназначены для долгой и продолжительной работы. При этом необходимо регулярное техническое обслуживание. Всегда используйте только оригинальные запасные части и рекомендованные смазочные материалы и топливо. Использование не оригинальных запасных частей может привести к аннулированию гарантии.

Перед началом технического обслуживания заглушите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания. Всегда устанавливайте вибрационную плиту на ровной поверхности, чтобы обеспечить точный уровень масла. Используйте только рекомендуемые масла.

Техническое обслуживание воздушного фильтра

Двигатель оснащен двойным воздушным фильтром. Воздушный фильтр должен обслуживаться регулярно, чтобы предотвратить засорение карбюратора.

Делайте это чаще, если двигатель работает в условиях повышенной запыленности.

❖ **Внимание!** Никогда не пользуйтесь бензином или растворителем для очистки деталей фильтра. Это может стать причиной пожара или взрыва.

1. Удалите крышку воздушного фильтра (а). Снимите оба элемента (с / b) и проверьте их на наличие повреждений или разрывов. Замените поврежденные элементы;

2. Промойте фильтрующий элемент (b) в растворе мягкого моющего средства и теплой воды. Тщательно ополосните в чистой воде. Дайте элементу полностью просохнуть.

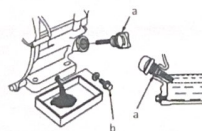
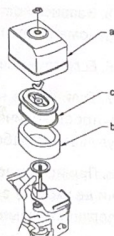
Погрузите фильтрующий элемент в чистое моторное масло и затем отожмите излишки масла.

3. Слегка нажмите на бумажный элемент (с), чтобы удалить грязь. Замените бумажный элемент, если он сильно загрязнен / поврежден.

❖ **Внимание!** Никогда не запускайте двигатель без воздушного фильтра, это может привести к серьезным повреждениям двигателя.

Замена масла в двигателе

Замену масла производите на прогретом двигателе. В целях защиты окружающей среды, поместите контейнер под Оборудование для сбора отработанного масла. Утилизацию производите в соответствии с природоохранным законодательством своего региона.



AYGER

[ru]

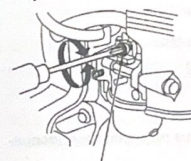
1. Удалите пробку заливного отверстия (а) и сливную пробку (b), слейте отработанное масло.

2. Установите сливную пробку.

3. Заполните картер двигателя рекомендованным маслом до уровня отверстия для пробки (а).

4. Установите на место пробку масляного фильтра.

Регулировка оборотов двигателя



Максимальная частота вращения двигателя 3600 ± 100 об/мин.

Регулировка карбюратора

1. Запустите двигатель и дайте ему прогреться до рабочей температуры.

2. Отрегулируйте частоту вращения холостого хода винтом ограничения перемещения дроссельной заслонки (а). Номинальная частота вращения в режиме холостого хода: 1400 ± 150 об/мин

❖ **Примечание!** На некоторых двигателях направляющий винт оснащен защитной крышкой для предотвращения чрезмерного обогащения воздушно-топливной смеси в целях соблюдения регулирования выбросов парниковых газов. Качество смеси устанавливается на заводе и никаких настроек не требуется. Не пытайтесь снять крышку ограничителя. Колпачок ограничитель не может быть удален без нарушения винта ограничителя.

Проверка свечи зажигания

Кроме еженедельного обслуживания свечи зажигания, нужно также чистить и заменить свечу в случае необходимости для обеспечения нормального функционирования.



1. Снять колпак свечи и с помощью свечного ключа извлечь свечу зажигания.

2. Осмотрите свечу зажигания и замените если она изношена или если треснула и крошится изоляция.

3. Если свеча в нормальном состоянии, почистить ее с помощью металлической щетки.

4. Измерить зазор свечи. Зазор должен быть: 0,7-0,8 мм

5. Проверьте, чтобы шайба свечи была в хорошем состоянии, закрутите свечу рукой, чтобы избежать перекоса резьбы.

AYGER

[ru]

6. Затяните свечу ключом, чтобы сжать шайбу.

⚠ **Внимание!** Свеча должна быть тщательно установлена и прижата. Недостаточно прижатая свеча может очень сильно разогреться и повредить двигатель.

Регулировка натяжения приводного ремня

На новом Оборудовании или после установки нового ремня, проверьте натяжение ремня после первых 20 часов работы. В дальнейшем согласно карте технического обслуживания.

Регулировка натяжения ремня производится в след. порядке:

1. Ослабьте винты крепления защитного кожуха и снимите его.
2. Ослабьте 4 гайки, удерживающие двигатель на пластине.
3. Ослабьте винт натяжения ремня.
4. Отрегулируйте ремень так, чтобы он отклонялся 10-15 мм при нажатии посередине между шкивами.
5. Затем затяните 4 гайки, удерживающие двигатель на пластине.
6. Убедитесь, что шкив муфты и шкив вибрационного механизма находятся в одной плоскости, для этого поместите линейку против шкивов и переместите двигатель так, чтобы два шкива были параллельны.
7. Затяните все гайки и винты для крепления.

Замена масла в вибрационном механизме

Уровень масла в вибрационном механизме необходимо проверять согласно карте ТО.

Полную замену масла производите согласно карте ТО, для этого:

1. Установите Оборудование на ровной и плоской поверхности;
2. Отвинтите масляную пробку;
3. Наклоните Оборудование и слейте масло в подготовленную емкость;
4. Установите Оборудование на ровной и плоской поверхности;
5. Залейте чистое масло, пока масло не покроет горловину дренажного отверстия;
6. Установите на место масляную пробку.

AYGER

[ru]

7. КАРТА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В результате ежедневного осмотра, может потребоваться регулировка или замена деталей, для проведения регулировочных работ вызовите сервисного инженера.

Все проводимые работы должны заноситься в соответствующий журнал.

ЕТО проводится раз в 5 моточасов* наработки техники, но не реже каждой рабочей смены.

ЕТО вправе проводить оператор данной техники, имеющий необходимые подтвержденные допуски и квалификацию.

ТО-1 проводится каждые 20 моточасов* наработки техники, но не реже одного раза в месяц, в зависимости что наступит ранее, за исключением, может проводиться только квалифицированным техническим персоналом.

ТО-2 проводится после 60 моточасов* наработки техники, но не реже 1 раза в 3 месяца, может проводиться только квалифицированным техническим персоналом.

ТО-3 проводится после 120 моточасов* наработки техники, но не реже 1 раза в 6 месяцев, может проводиться только квалифицированным техническим персоналом.

ТО-4 проводится после 240 моточасов* наработки техники, но не реже 1 раза в 12 месяцев, может проводиться только квалифицированным техническим персоналом, аккредитованным изготовителем или Дистрибьютором.

ТО-5 проводится после 480 моточасов* наработки техники, но не реже 1 раза в 24 месяца, может проводиться только квалифицированным техническим персоналом, аккредитованным изготовителем или Дистрибьютором.

* - Счетчик моточасов является дополнительной опцией Оборудования.

⚠ **Внимание!** В случае отсутствия на вашем оборудовании счетчика учета моточасов, рекомендуется вести учет наработки Оборудования посредством ведения Журнала учета отработанного времени Оборудования, чтобы в случае интенсивной эксплуатации Оборудования максимально соответствовать рекомендуемым производителем межсервисным интервалам, тем самым вы продлите срок безотказной работы вашего Оборудования.

ТО-4 и ТО-5 может проводиться только квалифицированным техническим персоналом, аккредитованным изготовителем или Дистрибьютором.

Выполняемые работы	5 м/ч	20 м/ч	60 м/ч	120 м/ч	240 м/ч	480 м/ч
Визуальный осмотр, если не указано иное	ЕТО	ТО-1	ТО-2	ТО-3	ТО-4	ТО-5
Нехарактерный шум	о	о	о	о	о	о
Капли эксплуатационных жидкостей на полу	о	о	о	о	о	о
Нехарактерные вибрации	о	о	о	о	о	о
Осмотр зон смазки (добавление при необходимости, но не реже, чем указано в карте смазки)	о	о	о	о	о	о
Произвести очистку Оборудования	о	о	о	о	о	о
Регулировка натяжения приводного ремня		о	о	о	х	х
Очистка воздушного фильтра		о	о	х	х	х
Масло ДВС	о х*	х	х	х	х	х
Масло в редукторе (при наличии)	о	х	х	х	х	х
Масло в вибрационном механизме		о	о	х	х	х
Свеча зажигания			о	х	х	х
Топливный отстойник			о	о	о	о
Очистка топливной системы						о
Очистка камеры сгорания						о
Регулировка зазора клапанов газораспределительного механизма					х	х
Регулировка оборотов холостого хода					х	х

о – очистка, проверка, смазка, регулировка, х – замена

* – единоразово после первых 5 часов наработки Оборудования

8. ГОРЮЧЕ-СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

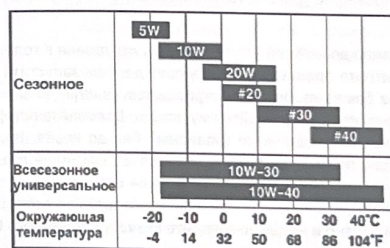
Масло является главным фактором, оказывающим влияние на производительность и ресурс двигателя. Используйте моторное масло с моющими свойствами для 4-тактных двигателей.

Рекомендуемое масло

Используйте моторное масло для 4-тактных двигателей, соответствующее или превосходящее требованиям спецификаций по API SJ, SL, или аналогичное.

Всегда проверяйте эксплуатационную маркировку по API на ёмкости с маслом, чтобы быть уверенным в том, что на ней имеются индексы SJ, SL или эквивалентные обозначения.

Для повсеместного применения рекомендуется вязкость SAE 10W-30. Другие типы вязкости, указанные в таблице, могут использоваться в тех случаях, когда средняя температура воздуха в вашем регионе находится в соответствующем диапазоне.



Правильно выбранное масло вы можете использовать одновременно в двигателе, редукторе, вибрационном механизме.

При необходимости проведения операций по обслуживанию Оборудования, не описанных в данном руководстве, используйте следующие смазочные материалы:

- силиконовая аэрозольная смазка;
- смазка пластичная KP2K-30.

Топливо

Топливо может повредить лакокрасочное покрытие и некоторые виды пластмасс. Будьте внимательны, чтобы не пролить топливо, при заполнении вашего топливного бака. Повреждения, вызванные пролитым топливом, не подлежат устранению в порядке Ограниченной Гарантии Дистрибьютора.

Никогда не применяйте старый или загрязнённый бензин, или топливо-масляную смесь. Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.

AYGER

Используйте только неэтилированный бензин марок АИ-92, АИ-95.

Иногда, при работе с большой нагрузкой, вы можете услышать слабую «детонацию» или «позвякивание» (металлическое постукивание). Это не причина для беспокойства. Если детонация или позвякивание имеют место при устойчивых оборотах двигателя, при обычной нагрузке, смените сорт бензина. Если детонация или позвякивание продолжают при этом иметь место, обратитесь к авторизованному сервисному дилеру компании.

Работа двигателя с продолжающейся детонацией или позвякиванием может привести к повреждению двигателя.

Работа двигателя с продолжающейся детонацией или позвякиванием рассматривается как ненадлежащее обращение с ним, и Ограниченная Гарантия Дистрибьютора не распространяется на части, повреждённые вследствие такого обращения.

1. Выключив двигатель, и обеспечив его ровное положение, снимите крышку топливного бака и проверьте уровень топлива. *Заполните бак, если уровень топлива низкий.*

2. Доливайте топливо до нижней части предельного уровня в топливном баке. Не переполняйте. Вытрите пролитое топливо, прежде, чем запустить двигатель. Доливайте топливо в бак на хорошо проветриваемом участке до запуска двигателя. Если двигатель до этого работал, дайте ему остыть. Доливайте осторожно, избегая проливания топлива. Не заполняйте топливный бак до краёв. Наливайте топливо в топливный бак, приблизительно, до уровня 25 мм ниже горловины, чтобы оставить место для топлива на случай увеличения его объёма. В зависимости от условий эксплуатации, возможно, уровень заливки топлива потребует снизить. После дозаправки плотно и надёжно закройте крышку топливного бака.

Никогда не заправляйте двигатель внутри зданий, где пары бензина могут соприкоснуться с пламенем или искрами. Храните бензин в удалении от устройств с постоянно горящей горелкой, жаровен, электрических устройств, механизированного инструмента и т.п.

Пролитое топливо является не только угрозой пожара, оно вызывает повреждение окружающих предметов. Протрите пролитое топливо немедленно.

[ru]

AYGER

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

[ru]

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Двигатель не заводится	а) Нет подачи топлива. б) Двигатель выключен. в) Загрязнена свеча зажигания. г) Двигатель холодный. д) Чрезмерное количество топлива в камере сгорания.	а) Заполните топливный бак и откройте топливный кран. б) Включите двигатель. в) Очистите свечу, проверьте и отрегулируйте зазор на электроде. г) Закройте дроссельную заслонку. д) Откройте дроссельную заслонку и прокрутите несколько раз стартер.
Двигатель работает, плита не двигается	а) Частота вращения двигателя слишком мала. б) Натяжение ремня привода прослаблено. в) Воздушный фильтр заблокирован. г) Заклинивание или износ подшипников вибрационного механизма. д) Растяжение или поломка стяжных пружин муфты сцепления.	а) Установите дроссель скорости на максимум. б) Произведите натяжения ремня. в) Очистите или замените воздушный фильтр. г) Обратитесь в сервисный центр д) Обратитесь в сервисный центр
Налипание асфальта на плиту	а) Отсутствие смазки.	а) Наполните бак для воды и откройте кран системы распределения.
Низкая скорость движения	а) Толщина уплотняемого материала слишком велика. б) Высокая или слишком низкая влажность уплотняемого материала.	а) Уменьшите толщину уплотняемого слоя. б) Стабилизируйте влажность уплотняемого материала.
Неравномерное, скачкообразное движение плиты	а) Уплотняемая поверхность слишком твердая. б) Амортизирующие опоры ослабленные или поврежденные.	а) Немедленно прекратить работу Оборудования. б) Затянуть или заменить амортизирующие опоры

Заводом изготовителем предусмотрен срок эксплуатации данного оборудования – 3 года, после чего, оборудование подлежит капитальному ремонту в специализированной, аккредитованной заводом изготовителем организации или утилизации.

Срок эксплуатации приводного ремня составляет 24 месяца, после чего он должен быть заменен, независимо от состояния. До окончания срока эксплуатации ремня, его также необходимо заменить при появлении повреждений – чрезмерное растяжение, трещины, надрывы, появление нитей.

Перед утилизацией, с техники необходимо слить топливо, опорожнить вибрационный механизм, картер двигателя и редуктора.

После опорожнения всех систем питания и смазки, оборудование не представляет опасности для жизни, здоровья людей и окружающей среды.

Утилизацию проводить в установленном порядке на предприятии, эксплуатирующем оборудование, путем разбора оборудования на материалы.

Оставшиеся материалы должны быть переданы в организации, производящие утилизацию в соответствии с местным законодательством.

11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПОСТАВЩИКА

Поставщик гарантирует поставку Оборудования в рабочем состоянии. В случае обнаружения скрытого заводского дефекта изготовления или сборки поставщик обязуется провести бесплатный ремонт/замену поврежденного элемента. Право принятия решения о необходимости ремонта или замены поврежденного элемента принадлежит поставщику.

Гарантийный срок на новое оборудование исчисляется с момента реализации изделия и составляет 480 моточасов (счетчик моточасов является дополнительной опцией Оборудования) или 24 месяцев, в зависимости от того, что наступит ранее.

На запасные части, использованные при ремонте Оборудования, также распространяется гарантия поставщика, которая истекает одновременно с окончанием гарантийного срока на Оборудование.

ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ

Для предъявления покупателем претензии в связи с обнаруженной неисправностью Оборудования и для проведения гарантийного ремонта специалисту поставщика или авторизованного сервисного центра необходимо предоставить правильно заполненный гарантийный талон, содержащий отметки поставщика и покупателя, подтверждающие согласие последнего с условиями предоставления гарантии. Покупатель обязан хранить и предъявлять по первому требованию гарантийный талон на Оборудование, а также копии документов на все виды ремонтных работ, производимых на Оборудовании.

в случае возникновения неисправности покупатель должен:

- обратиться к поставщику или авторизованный сервисный центр;
- предъявить правильно заполненный гарантийный талон с отметками о своевременно проведенных операциях в рамках технического обслуживания, регламентированного изготовителем;
- предоставить Оборудование в полной обязательной комплектации, в чистом виде для подтверждения наличия неисправности, устранение которой возможно в рамках гарантии.

При невозможности устранения неисправности на территории покупателя Оборудование должно быть доставлено в службу сервиса поставщика или авторизованный сервисный центр покупателем самостоятельно за свой счет.

Ограничения в рамках гарантийного обслуживания

Поставщик и авторизованный сервисный центр не несут ответственность за упущенную выгоду, вызванную возможным простоем оборудования в течение времени проведения гарантийного ремонта.

Ограничение гарантии может выражаться в уменьшении срока гарантийной поддержки.

Гарантийные обязательства не распространяются на:

- Оборудование, которое эксплуатировалось в условиях, не соответствующих указанным в руководстве по эксплуатации;
- детали, подверженные естественному износу в ходе эксплуатации техники, интенсивность которого зависит от режима и условий эксплуатации. Гарантия не распространяется на следующие детали: амортизаторы и пружины, лампочки (если таковые имеются), ролики, подошвы и накладки вибрационных плит, резинометаллические шарниры, пыльники, соединительные муфты, ведущие и ведомые звездочки, болты, гайки, курки, защитные кожухи, приводные ремни и шкивы, гибкие валы, фланцы крепления;
- резиновые амортизаторы, резиновые уплотнители, детали механизма стартера, свечи зажигания, воздушный и топливный фильтры, крышки бачков, выключатели зажигания, рычаги воздушной заслонки, пружины сцепления, червячные колеса, тросы, провода высоковольтные, сальники, резиновые прокладки и уплотнители, шланги;
- детали, которым были причинены повреждения вследствие внешних механических воздействий: удары, царапины, потертости, все механические повреждения, которые могли вывести из строя узлы и детали оборудования;
- детали, повреждение которых было вызвано нарушением предписаний производителя и поставщика;

AYGER

[ru]

- детали, поврежденные вследствие применения загрязняющих, химических веществ;
- повреждения, полученные в результате превышения максимально допустимой массы груза или максимально допустимой нагрузки;
- нормальный износ любых деталей, естественное старение и разрушение покрытия деталей, лакокрасочного слоя в результате воздействия окружающей среды, вызванные ежедневным использованием.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. При отсутствии гарантийного талона либо при неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона, отсутствии обязательных отметок в гарантийном талоне;
2. На инструмент, у которого неразборчив или изменен серийный номер;
3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки инструмента в гарантийный период (не требуемые по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
4. На неисправности, возникшие в результате эксплуатации неисправного оборудования, равно как и несообщения о первоначальной неисправности;
5. На оборудование, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
6. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как химическое загрязнение, кислотный дождь, дождь, град, песок, соль, камни, пожар, природные катастрофы и другие природные явления. А также повреждения, вызванные ошибками человека и его небрежностью, эксплуатация в особо агрессивной среде;
7. На неисправности, вызванные попаданием в оборудование инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекший за собой выход из строя оборудования;
8. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки, повлекшие за собой выход из строя двигателя или других узлов и деталей;
9. На неисправности, вызванные использованием некачественного топлива, что ведет к выходу из строя цилиндра-поршневой группы;
10. На неисправности, вызванные использованием неоригинальных запасных частей и принадлежностей;
11. Использование моторного масла, не соответствующего классификации, которое вызывает повреждение двигателя, уплотнительных колец;
12. На недостатки оборудования, возникшие вследствие эксплуатации с неустраненными иными недостатками;

AYGER

[ru]

13. На недостатки оборудования, возникшие вследствие технического обслуживания и внесения конструктивных изменений лицами, организациями, не являющимися авторизованными сервисными центрами;

14. На естественный износ оборудования и комплектующих в результате интенсивного использования;

15. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка, замена расходных материалов, а также периодическое обслуживание и прочий уход за оборудованием, оговоренным в Руководстве по эксплуатации;

16. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже оборудования;

17. Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

12. ХРАНЕНИЕ

Плиту вибрационную хранить в помещении с естественной вентиляцией. Категория условий хранения 2 (с) по ГОСТ 15150. Не допускается переворачивать, класть набок и наклонять, более чем на 20° от горизонтали, а также хранить в одном помещении с химически активными веществами.

При длительном хранении нужно произвести консервацию, для этого:

1. Промойте и протрите насухо все окрашенные поверхности. Неокрашенные поверхности (металлические) необходимо протереть керосином и смазать техническим вазелином;
2. Слейте бензин из топливного бака, удалите топливо из поплавковой камеры карбюратора путем слива топлива из сливной пробки.
3. Слейте оставшуюся воду из бака для воды, промойте и высушите систему распределения воды.
4. Выкрутите свечу и налейте несколько капель моторного масла в цилиндр. Проверните несколько раз стартер, чтобы масло растеклось по внутренней поверхности цилиндра.

13. ТРАНСПОРТИРОВКА

⚠ **Внимание!** Необходимо соблюдать особую осторожность при погрузке или разгрузке вибрационной плиты.

Используйте соответствующее подъемное оборудование и технику.

Будьте уверены, что в области Оборудования нет людей.

При транспортировке поднимайте Оборудование на достаточную высоту. Используйте для крепления специальную скобу и крюк.

AYGER

[ru]

Закрепите Оборудование на транспортном средстве во избежание опрокидывания.

⚠ **Внимание!** Запрещается транспортировать плиту вибрационную при наклоне более 20° от горизонтали!

ПРИЛОЖЕНИЯ

Знаки безопасности, управления, информации

Знаки безопасности, управления и информации размещены на Оборудовании в виде наклеек либо нанесены рельефно на корпусе.

	Запрещено работать на склонах		Не трогать руками
	Предупреждение! Осторожно! Внимание!		Пожароопасно! Легковоспламеняющиеся вещества
	Осторожно! Горячие поверхности		Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 3 м от работающего устройства
	Прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы		Отсоедините провод от свечи зажигания при проведении ремонта или технического обслуживания
	При работе надевайте защитные очки, наушники, надевайте защитную каску, если есть опасность падения предметов и ушиба головы		Убедитесь в отсутствии утечки топлива. Запрещается заправка топливного бака при работающем двигателе
	Носите прочную обувь на не скользящей подошве. Запрещается работать босиком или в обуви с открытым верхом		Не прикасайтесь к глушителю, пока он горячий
	Работайте в защитных перчатках		Выхлопные газы содержат угарный газ (CO), опасный для вашего здоровья. Запрещается эксплуатация в закрытых помещениях без хорошей вентиляции

AYGER

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя

Подпись покупателя

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Гарантийный срок эксплуатации инструмента составляет 12 месяцев.

В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).

Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.

Гарантия на изделие продлевается на время нахождения этого изделия на гарантийном обслуживании или ремонте.

Срок выполнения гарантийного ремонта составляет 14 дней.

Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.

Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом. Возврату или замене в 14-дневный срок с момента покупки подлежат все товары в следующих условиях: сохранена комплектность товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.